

Avril 2018
FL762AB
NHTSA n° 18V-163
Transport Canada n° 2018-123

Objet : Acheminement du flexible de la direction assistée sur les autocaravanes FCCC

Modèles concernés : certains châssis Freightliner Custom Chassis de la gamme X équipés de moteurs Cummins ISL, construits entre le 21 janvier 2010 et le 22 décembre 2015.

Renseignements généraux

Au nom de sa division des camions Freightliner et de sa filiale à part entière Freightliner Custom Chassis Corporation, Daimler Trucks North America LLC a déterminé qu'une défectuosité liée à la sécurité du véhicule moteur existe pour les véhicules mentionnés ci-dessus.

Cette campagne couvre environ 10 234 véhicules.

Sur certains châssis d'autocaravanes, le tuyau flexible haute pression de la direction assistée a été acheminé avec un dégagement inadéquat entre le flexible et une borne d'alimentation électrique sur le moteur du démarreur. Cela pourrait entraîner un frottement entre le tuyau flexible et la borne d'alimentation électrique sur le démarreur, pouvant provoquer la création d'un arc électrique et, de plus, une perte de liquide, un court-circuit ou la fonte du flexible. La création d'un arc électrique en présence d'une fuite de liquide de direction assistée peut augmenter le risque d'incendie.

Le tuyau flexible haute pression de la direction assistée sera réacheminé de manière à garantir un écartement adéquat par rapport au goujon du démarreur.

Réparations supplémentaires

Les concessionnaires doivent terminer toutes les campagnes de rappel et d'intervention de service en cours avant la vente ou la livraison d'un véhicule. Les concessionnaires seront responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes avant la vente ou la livraison d'un véhicule.

Les propriétaires pourraient être responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Instructions pour le travail à effectuer

Consultez les instructions de travail ci-jointes. Avant d'entreprendre la campagne, vérifiez si le véhicule est muni d'un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260).

Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont maintenant disponibles et peuvent être commandées par numéro(s) de pièces(s), figurant dans la liste ci-dessous, de votre Centre de distribution de pièces impliqué.

Si nos dossiers indiquent que votre établissement concessionnaire a commandé des véhicules ciblés par la campagne numéro FL762, une liste des clients et des numéros d'identification de véhicules sera disponible dans OWL. Veuillez consulter cette liste lors de la commande des pièces pour ce rappel.

REMARQUE : le remplacement des flexibles de direction assistée est réalisé par numéro de série. Veuillez vous reporter au module 535 (Tuyauterie de la direction) dans PartsPro pour connaître les numéros de pièce

tableau 1 - Pièces de remplacement pour la campagne FL762

Avril 2018
FL762AB
NHTSA n° 18V-163
Transport Canada n° 2018-123

Numéro de campagne	Description de la pièce	Numéro de pièce	Qté.
FL762AB	RAIL CLIP	A 681 997 08 90	1 chacune
	P-CLIP	23-11357-016	1 chacune
	BOULON	23-10742-100	1 chacune
	RONDELLE	23-10900-025	1 chacune
	ÉCROU	23-13861-104	1 chacune
	POWER STEERING HOSE	Selon le module 535 dans PartsPro	1 chacune (si nécessaire)

Table 1

Pièces retirées

Concessionnaires du Canada et des États-Unis, veuillez suivre les instructions de suivi d'expédition des pièces défectueuses sous garantie pour le traitement de toutes les pièces retirées. Distributeurs à l'exportation, sauf avis contraire, veuillez détruire les pièces retirées.

Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

tableau 2 - Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

Numéro de campagne	Procédure	Temps alloué (heures)	Code SRT	Code de dommage
FL727AB	Inspection du tuyau de servodirection	0,5	996-0996A	06 - Inspection
	Inspection et installation du clip en P	0,7	996-0996B	12 - Campagne de rappel/réparation
	Inspection et remplacement du tuyau flexible de la direction assistée, installation du collier en P (le remplacement du tuyau flexible devrait affecter environ 1 % des véhicules).	5,3	996-0996C	12 - Campagne de rappel/réparation

Table 2

IMPORTANT : Une fois le rappel terminé, trouvez l'étiquette de parachèvement de base à l'emplacement approprié sur le véhicule et apposez l'autocollant rouge de parachèvement fourni dans la trousse de rappel (formulaire WAR260). Si le véhicule n'a pas d'étiquette de parachèvement de base, nettoyez un emplacement approprié sur le véhicule et apposez-y d'abord l'étiquette de parachèvement de base (formulaire WAR259). Si une trousse de rappel n'est pas requise ou si aucun autocollant de parachèvement ne se trouve dans la trousse, inscrivez le numéro de rappel sur un autocollant vierge et apposez-le sur l'étiquette de parachèvement de base.

Demandes de remboursement

Vous serez remboursé pour vos pièces, votre main-d'œuvre et la manutention (prix au débarquement pour les distributeurs à l'exportation) en soumettant votre demande de remboursement par l'entremise du système de garanties dans les 30 jours suivant l'exécution complète de cette campagne. Veuillez indiquer les renseignements suivants dans OWL :

- Le type de demande est **Campagne de rappel**.
- Dans le champ Campagne, saisissez le numéro de la campagne et le groupe approprié (**FL762A ou FL762B**).
- Dans le champ Primary Failed Part Number (Numéro de la principale pièce défectueuse), saisissez **25-FL762-000**.

Avril 2018

FL762AB

NHTSA n° 18V-163

Transport Canada n° 2018-123

- Dans le champ Pièces, saisissez le ou les numéros de pièces appropriés, comme indiqué dans le tableau Pièces de remplacement ou dans PartsPro, si le tuyau flexible de la direction assistée a besoin d'être remplacé. En cas de remplacement du flexible de la direction assistée, un maximum de 90,00 peut être demandé pour le liquide de servodirection Dexron III et les serre-câbles en nylon.
- Dans le champ Main-d'œuvre, saisissez d'abord le SRT approprié parmi ceux qui figurent dans le tableau Temps de réparation. Une allocation de 0,4 heure sera automatiquement ajoutée sous le code SRT 939-0010A pour le temps imparti aux tâches administratives.
- Le code VMRS des composants est **015-005-003** et le code de cause est **A1 - Campagne**.
- **États-Unis et Canada -- Remboursement pour réparations antérieures.** Lorsqu'un client s'informe à propos du remboursement, veuillez procéder comme suit :
 - Acceptez la documentation de la réparation antérieure.
 - Effectuez une vérification sommaire des documents du client pour voir si la réparation est éligible pour un remboursement. (Reportez-vous à la section « Copie de la lettre au propriétaire » dans ce bulletin pour obtenir des directives de remboursement pour ce rappel.)
 - Soumettez une demande de préapprobation de rappel dans OWL pour un obtenir une décision.
 - Joignez la documentation à la requête de préapprobation.
 - Si la demande est approuvée, soumettez un justificatif de demande de remboursement pour la pré-approbation.
 - Remboursez le montant approprié au client.

IMPORTANT : Vous devez consulter OWL avant d'effectuer ce rappel afin de vous assurer que le véhicule est effectivement concerné et que la campagne n'a pas été déjà achevée. Vérifiez également si un autocollant de parachèvement est présent avant de commencer le travail.

Pour des questions, des États-Unis et les concessionnaires canadiens, contacter Département de la garantie Campagnes de 7 h 00 à 16 h 00, heure du Pacifique, du lundi au vendredi; consultez le site Web au [AccessFreightliner.com/Support/My Tickets](https://www.accessfreightliner.com/Support/MyTickets) et soumettre une demande, ou appelez le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau pour toute question ou demande de renseignements supplémentaires. Distributeurs à l'exportation, soumettez une demande en ligne ou contactez le directeur du service après-vente de votre concessionnaire International.

Concessionnaires du Canada et des États-Unis : Pour retourner les inventaires de trousse en surplus associés à cette campagne, les concessionnaires américains doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) au PDC de Memphis. Les concessionnaires canadiens doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) à leur centre de distribution de pièces (PDC). Toutes les trousse doivent être en état adéquat pour la revente. Les demandes PAR doivent inclure le numéro de la facture d'achat originale. Distributeurs à l'exportation : Les stocks en trop ne peuvent pas être retournés.

La lettre avisant les propriétaires de véhicules canadiens et américains est jointe, à titre de référence.

Veillez prendre note que le National Traffic and Motor Vehicle Safety Act, tel que modifié (Titre 49, Code des États-Unis, chapitre 301), exige que le ou les véhicules du propriétaire soient réparés dans un délai raisonnable après que les pièces sont mises à votre disposition. Le règlement stipule que le fait de ne pas réparer un véhicule dans les 60 jours suivant l'offre de réparation constitue une preuve prima facies de délai non raisonnable. Toutefois, des circonstances particulières peuvent raccourcir la période de 60 jours. Le fait de négliger de réparer un véhicule dans un délai raisonnable peut entraîner l'obligation de (a) remplacer sans frais le véhicule par un autre véhicule identique ou raisonnablement équivalent, ou (b) rembourser la totalité du prix d'achat, moins une allocation de dépréciation raisonnable. Le règlement interdit également aux concessionnaires de revendre un véhicule sans y avoir effectué toutes les réparations de rappel en instance. Tout loueur est également tenu d'envoyer une copie de l'avis de rappel à ses locataires dans les dix (10) jours. Tout fabricant secondaire doit faire suivre cet avis à ses distributeurs et points de vente au détail dans les cinq jours ouvrables.

Avril 2018
FL762AB
NHTSA n° 18V-163
Transport Canada n° 2018-123

Copie de l'avis aux propriétaires

Objet : Acheminement du flexible de la direction assistée sur les autocaravanes FCCC

Avis destiné à nos clients américains : Cet avis vous a été envoyé conformément aux exigences de la National Traffic and Motor Vehicle Safety Act. **Avis destiné à nos clients canadiens :** Cet avis vous a été envoyé conformément à la Loi sur la sécurité automobile du Canada.

Au nom de sa filiale à part entière Freightliner Custom Chassis Corporation, Daimler Trucks North America LLC a déterminé qu'une défaillance liée à la sécurité automobile existe sur certains châssis Freightliner Custom Chassis de la gamme X équipés des moteurs Cummins ISL et construits entre le 21 janvier 2010 et le 22 décembre 2015.

Sur certains châssis d'autocaravanes, le tuyau flexible haute pression de la direction assistée a été acheminé avec un dégagement inadéquat entre le flexible et une borne d'alimentation électrique sur le moteur du démarreur. Cela pourrait entraîner un frottement entre le tuyau flexible et la borne d'alimentation électrique sur le démarreur, pouvant provoquer la création d'un arc électrique et, de plus, une perte de liquide, un court-circuit ou la fonte du flexible. La création d'un arc électrique en présence d'une fuite de liquide de direction assistée peut augmenter le risque d'incendie.

Le tuyau flexible haute pression de la direction assistée sera réacheminé de manière à garantir un écartement adéquat par rapport au goujon du démarreur.

Veillez contacter un concessionnaire autorisé de Daimler Trucks North America afin de prendre les dispositions nécessaires pour effectuer le rappel et pour vous assurer que les pièces sont disponibles chez votre concessionnaire. Pour trouver un concessionnaire autorisé, effectuez une recherche en ligne sur le site Web www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com. Sur l'onglet « Menu », sélectionnez « Contact », faites défiler les options vers le bas jusqu'à « Find a Dealer » (Rechercher un concessionnaire), puis sélectionnez la marque approuvée. Le rappel prendra environ une heure et sera effectué gratuitement.

Vous pourriez être responsables de tout dommage progressif résultant de votre négligence dans l'exécution du rappel dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Si vous n'êtes pas le propriétaire du ou des véhicules dont les numéros d'identification apparaissent sur l'avis de rappel, veuillez retourner l'avis au Service des campagnes de garanties avec tous les renseignements dont vous disposez qui pourraient nous aider à identifier le propriétaire actuel. Le loueur est également tenu par la loi fédérale de faire parvenir cet avis au locataire dans les 10 jours. Si vous êtes un fabricant secondaire, la loi fédérale exige que vous fassiez suivre cet avis à vos distributeurs et détaillants dans les cinq ouvrables. Si vous avez payé pour faire corriger le problème traité dans ce rappel avant de recevoir cet avis, vous pourriez être admissible pour un remboursement. Veuillez consulter le verso de cet avis pour obtenir des détails.

Avis destiné à nos clients américains : Si vous avez des questions à propos de ce rappel, ou avez besoin de plus de renseignements, veuillez contacter le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 entre 7 h et 16 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi, envoyez un courriel à DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, ou appelez le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau. S'il est impossible de faire corriger la défectuosité gratuitement et dans un délai raisonnable, vous pourriez porter plainte à l'administrateur, National Highway Traffic Safety Administration, 1200 New Jersey Avenue, SE, Washington, DC 20590 ou encore appeler la ligne d'assistance Vehicle Safety au 1-888-327-4236 (TTY : 800-424-9153) ou sur le site Web <http://www.safercar.gov>. **Avis destiné à nos clients canadiens :** Si vous avez des questions à propos de ce rappel, ou avez besoin de plus de renseignements, veuillez contacter le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 entre 7 h et 16 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi, envoyez un courriel à DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, ou appelez le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau.

**Avril 2018
FL762AB
NHTSA n° 18V-163
Transport Canada n° 2018-123**

Nous sommes désolés pour tout inconfort pouvant résulter de cette activité, mais nous sommes certains que vous comprenez notre intérêt dans la sécurité des véhicules motorisés.

SERVICE DES CAMPAGNES DE GARANTIE

Pièce jointe

Avril 2018
FL762AB
NHTSA n° 18V-163
Transport Canada n° 2018-123

Remboursement au client pour des réparations effectuées avant le rappel

Si vous avez déjà **payé** pour corriger le problème traité dans ce rappel, vous pourriez être admissible à un remboursement.

Les demandes de remboursement peuvent inclure les pièces et la main-d'œuvre. Le remboursement peut être limité au montant que la réparation aurait coûté si elle avait été effectuée par un concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC. Les documents suivants doivent être présentés à votre concessionnaire pour faire une demande de remboursement.

Veillez fournir des copies originales ou très lisibles de tous les reçus, factures et bons de réparation qui doivent indiquer :

- Le nom et l'adresse de la personne qui a payé pour les réparations
- Le numéro d'identification du véhicule (NIV) qui a été réparé
- La nature du problème, la réparation effectuée et la date de l'intervention
- Le nom de la personne qui a réparé le véhicule
- Le coût total réclamé pour les réparations
- Une preuve de paiement de la réparation (comme le recto et le verso d'un chèque oblitéré ou un reçu de carte de crédit)

Le remboursement sera effectué par chèque de votre concessionnaire Daimler Trucks North America LLC.

Veillez discuter de cette question avec votre concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC.

Avril 2018
FL762AB
NHTSA n° 18V-163
Transport Canada n° 2018-123

Instructions pour le travail à effectuer

Objet : Acheminement du flexible de la direction assistée sur les autocaravanes FCCC

Modèles concernés : certains châssis Freightliner Custom Chassis de la gamme X équipés de moteurs Cummins ISL, construits entre le 21 janvier 2010 et le 22 décembre 2015.

Inspection du tuyau flexible de la direction assistée

1. Vérifiez l'étiquette de base (formulaire WAR259) pour voir si elle comporte un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260) pour le rappel FL762, ce qui indiquerait que le travail a été effectué. L'étiquette de base est généralement placée sur la partie avant de la caisse, en dessous du tableau de bord. Si un autocollant est présent, aucune intervention n'est requise. Si aucun autocollant n'est présent, passez à l'étape suivante.

DANGER

Lorsque vous effectuez l'entretien du véhicule, garez le véhicule, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement. Avant de travailler sous le véhicule, placez toujours des chandelles sous le longeron de cadre de châssis pour empêcher le véhicule de tomber. Le fait de ne pas suivre ces recommandations peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

2. Garez le véhicule sur une surface plane, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement.
3. Utilisez des crics hydrauliques pour soulever le véhicule.
4. Placez des chandelles sous les longerons de cadre du châssis pour supporter le véhicule.
5. Débranchez les câbles de batterie, ou si le véhicule en est équipé, tournez l'interrupteur général à la position OFF.
6. Repérez le flexible hydraulique de la direction assistée (entre la pompe et la partie avant du véhicule), puis suivez comment il est acheminé jusqu'à la borne du démarreur.
 - 6.1 Si le flexible hydraulique de la direction assistée est maintenu en place par un clip en P à proximité du goujon de démarreur, aucune intervention n'est nécessaire. Reportez-vous à la [figure 1](#). Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de rappel FL762 sur un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260) et apposez-le sur l'étiquette de base.
 - 6.2 Si le tuyau flexible de la direction assistée n'est pas maintenu avec un clip en P près du goujon du démarreur et qu'il ne présente aucun signe de frottements, de coupures ou de perforations, appliquez la procédure *Orientation du tuyau flexible de la direction assistée* ci-dessous.

Si le tuyau flexible de la direction assistée n'est pas maintenu avec un clip en P près du goujon du démarreur et qu'il présente des signes de frottements, de coupures ou de perforations, appliquez la procédure *Orientation du tuyau de servodirection* à la page 7. **On estime que moins de 1 % des véhicules auront besoin que leur flexible soit remplacé.**

Orientation du tuyau flexible de la direction assistée

1. Installez une agrafe de guidage sur le rebord supérieur du longeron du châssis, juste au-dessus du démarreur.
2. A l'aide d'un clip en P, un boulon, un écrou et une rondelle, fixez le tuyau flexible de la direction assistée sur l'agrafe de guidage. Reportez-vous à la [figure 1](#). Serrez l'écrou à 813 N·cm (72 lbf·po).

Avril 2018
FL762AB
NHTSA n° 18V-163
Transport Canada n° 2018-123

3. Pour plus de sécurité, installez des serre-câbles autour du flexible menant au faisceau, à proximité du longeron du châssis, à moins de 46 cm (18 pouces) de l'attache en P.
4. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de rappel FL762 sur un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260) et apposez-le sur l'étiquette de base.

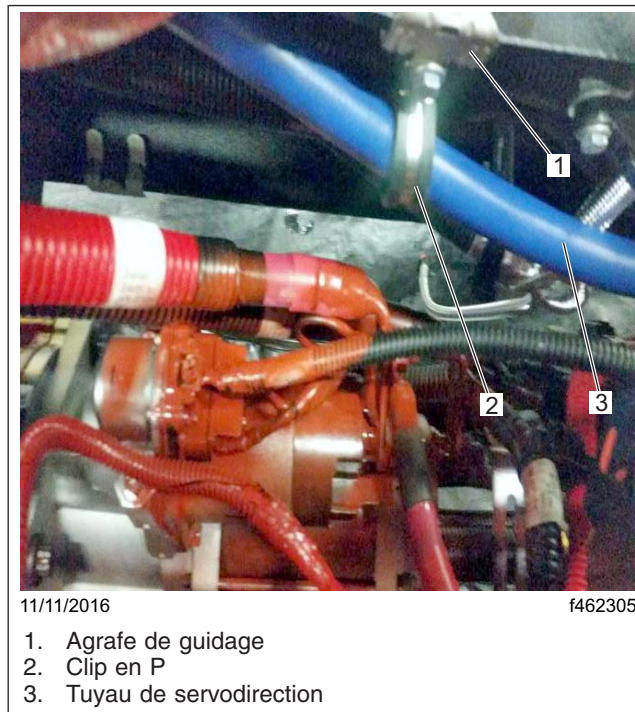


Fig. 1, Tuyau de servodirection avec clip en P (corps retiré pour plus de clarté sur l'illustration)

Orientation du tuyau de servodirection

REMARQUE : le remplacement des tuyaux flexibles de direction assistée est réalisé par numéro de série. Veuillez vous reporter au module 535 (Tuyauterie de la direction) dans PartsPro pour connaître les numéros de pièce. **On estime que moins de 1 % des véhicules auront besoin que leur flexible soit remplacé.**

1. Placez un bac de récupération sous la pompe hydraulique.
2. À la pompe hydraulique, desserrez la conduite hydraulique haute pression de la direction assistée de la pompe hydraulique, puis laissez le liquide s'écouler dans le bac de récupération.
3. Placez un bac de récupération sous le boîtier d'engrenages de la servodirection.
4. Desserrez la conduite hydraulique de la direction assistée au bas du boîtier d'engrenages de la direction assistée, puis laissez le liquide s'écouler dans le bac de récupération.
5. Retirez le tuyau flexible haute pression de la direction assistée hors de la pompe de direction assistée.
6. À l'avant du véhicule, utilisez un raccord (hydraulique) JIC mâle-mâle pour fixer une nouvelle conduite d'alimentation haute pression à l'ancienne conduite d'alimentation, afin de pouvoir tirer la nouvelle conduite à travers le passage plus tard.

Avril 2018
FL762AB
NHTSA n° 18V-163
Transport Canada n° 2018-123

7. En commençant à l'avant du véhicule, suivez le tuyau flexible haute pression jusqu'à l'arrière en retirant en chemin tous les serre-câbles en nylon qui fixent le tuyau flexible sur le longeron de cadre de châssis. Selon le modèle de châssis, il peut être nécessaire de retirer le réservoir Aqua Hot et de le placer sur le côté, afin d'avoir accès au compartiment arrière.

NOTICE

N'utilisez pas d'outil électrique ou hydraulique pour retirer le tuyau flexible. Cela pourrait endommager le nouveau tuyau. Si vous avez du mal à retirer le tuyau flexible, il peut être utile de tirer le vieux tuyau vers l'avant du véhicule, au-dessus du coussin d'air.

REMARQUE : Deux techniciens sont nécessaires pour acheminer le tuyau flexible. En raison de l'angle de traction sur le tuyau flexible, il est plus facile de retirer le tuyau flexible haute pression de l'arrière du véhicule. Tirez toujours le tuyau flexible en ligne droite vers le bas du longeron de cadre de châssis.

8. A l'arrière du véhicule, tirez le vieux tuyau flexible haute pression à travers le longeron de cadre de châssis, jusqu'à ce que le nouveau tuyau flexible arrive en place et puisse être raccordé à la pompe de direction assistée.
9. Raccordez le nouveau tuyau flexible haute pression à la pompe de direction assistée et boîtier de direction ou au tablier avant, selon le modèle de véhicule. Serrez les raccords à un couple de 57 N·m (42 lbf·pi). Veillez à ce que tous les raccords et colliers de fixation soient bien serrés.
10. Installez une agrafe de guidage et un clip en P pour maintenir le tuyau flexible de la direction assistée à l'écart du goujon du démarreur. Reportez-vous à la *Orientation du tuyau flexible de la direction assistée* à la page 6 pour obtenir des instructions, puis passez à l'étape 11 ci-dessous.
11. Rebranchez les câbles de batterie, ou si le véhicule en est équipé, tournez l'interrupteur général à la position ON.

IMPORTANT : Afin d'éviter de faire déborder le réservoir de servodirection, remplissez-le jusqu'à la marque HOT FULL gravée sur la jauge.

12. Remplissez le réservoir de servodirection avec un fluide Dexron III jusqu'à la marque HOT FULL gravée sur la jauge. Démarrez le moteur, puis arrêtez le moteur. Répétez le processus plusieurs fois, jusqu'à ce que l'air soit purgé du circuit et que le niveau de liquide cesse de baisser. Évitez d'utiliser si le réservoir de servodirection est vide ou si le fluide mousse.
13. Une fois que le niveau de liquide cesse de baisser dans le réservoir d'équilibre et que le liquide atteint au moins la marque FULL COLD gravée sur la jauge, démarrez le moteur et laissez-le tourner. Tandis que le moteur est en marche, tournez lentement le volant de direction à fond vers la droite puis à fond vers la gauche, afin de purger l'air qui pourrait demeurer emprisonné dans le système de direction.
14. Inspectez tous les raccords afin de vérifier qu'ils ne fuient pas.
15. Retirez les chandelles.
16. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de rappel FL727 sur un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260) et l'apposez sur l'étiquette de base.

